



# Storage Electric Water Heater

User manual



BWH 30 SDH

EN - VI



01M-8899113200-1222-02

## **CONTENTS**

---

**ENGLISH** **03-16**

---

**TIẾNG VIỆT** **17-30**

---

## Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

### Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



This appliance has been manufactured in environmentally friendly modern plants without giving any harm to the nature.

# CONTENTS

---

## **1 Important safety and environmental instructions 5**

- 1.1 General safety . . . . . 5
- 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product: . . . . . 7
- 1.3 Compliance with RoHS Directive . . . . . 7
- 1.4 Package information . . . . . 7

## **2 Product introduction 8**

- 2.1 Product technical parameters . . . . . 8
- 2.2 Measurement of product and rack . . . . . 8
- 2.3 Product diagram . . . . . 8
- 2.4 Electrical principle diagram . . . . . 8

## **3 Installation instructions 9**

- 3.1 Caution with installation. . . . . 9
- 3.2 Step for installation . . . . . 9
- 3.3 Pipe connection . . . . . 10
- 3.4 Power connection: . . . . . 11

## **4 Usage 12**

- 4.1 Methods of using . . . . . 12
- 4.2 Functional specifications . . . . . 12

## **5 Cleaning and maintenance 13**

- 5.1 Cleaning the product. . . . . 13

## **6 Troubleshooting 15**

## **7 EU socket plug warning 16**

---



# 1 Important safety and environmental instructions

This section includes safety instructions that will help ensure the protection from risks of personal injuries or materialistic damages. Failure to follow these instructions shall void the warranty.

## 1.1 General safety

- Make sure the heater has placed correctly and fully before using and ONLY allowed to power on when the heater fills with water after initially use or fully displaced. Use prohibition in this product when there is no water provide.
- Shall make sure the product on ground correct and reliable .
- Shall go through and fathom the instruction and safety warning before installation and use. Woeful injury or casualty may occur if not carry out as the instruction or warning.
- Make sure the power match the rated power and rated frequency. Make sure the electrical plug is intact to prevent from electric shock.
- To prevent the hazard of incur by error restoration of temperature limiter ,do not connect the heater through any other device(Such as the timer or circuit device control by public facility.)
- The safety valve supplied with the product must be installed at the water intake of the electric water heater before using. Make sure relief valve is on always to prevent accumulation of pressure, and it can also prevent the water in heater reverse and inner tank in high pressure to relief the redundant pressure as well as maker sure the service time of inner tank and avoid exploration happen. While the heater heat, It's normal that there might some droplet drip from safe valve, and do not block the pressure relief opening to avoid severe accident cause by unable pressure relief.

# 1 Important safety and environmental instructions

- If the pressure of tap water is too large, there might always some water come out from the safe valve for pressure relief, at that time shall install a relief valve on inlet pipe which keep away from place where there is heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- High temperature will lead to awful burnt and scald.
- Make sure the power is off before maintenance and inspection.
- Instruction shall be placed closely to the device for you future information.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The water may drip from the discharge pipe of the pressure-relief device and that this pipe must be left open to the atmosphere
- The pressure-relief device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked
- A discharge pipe connected to the pressure relief device installed downwards direction and in a frost-free environment
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure the pressure of the cap water flow in is more than 0.05MPa and maximum less than 0.75MPa.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU) WEEE Regulations (S.I.2013/3113 and its amendments). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU) and UK RoHS Directive 2012. It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



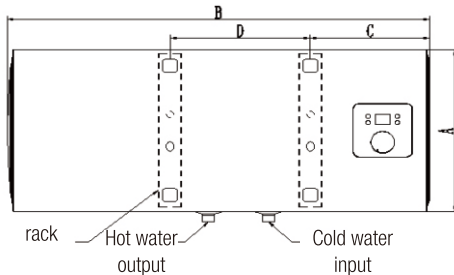
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Product introduction

### 2.1 Product technical parameters

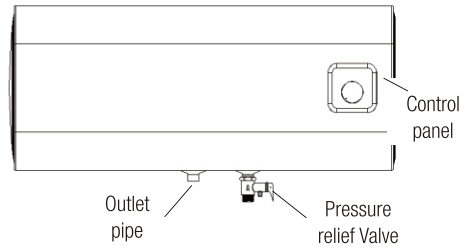
Product model	BWH 30 SDH
Rated capacity(L)	30
Water-proof level	IPX4
Rated electricity	220-240V~
Rated frequency	50/60Hz
Rated power	2500W
Rated pressure	0.75MPa
Installation method	Horizontal (pipe in bottom)
Mounted method	Wall-suspend

### 2.2 Measurement of product and rack



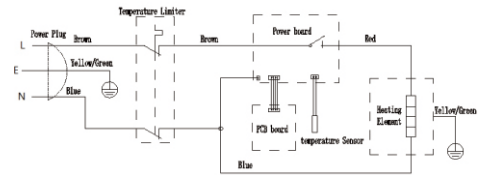
Capacity	Comparison of computer parameters			
	A(mm)	B(mm)	C(mm)	D(mm)
30	300	710	200	235

### 2.3 Product diagram



### 2.4 Electrical principle diagram

Computer model



## 3 Installation instructions

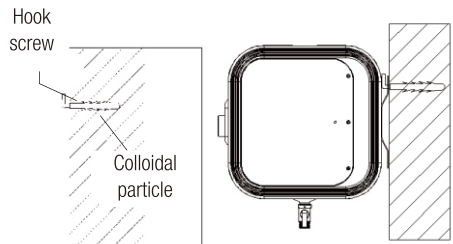
### 3.1 Caution with installation

1. Installation shall process under the professional, qualified and experienced technician and electrician.
2. Please contact qualified technician, registered electrician or experienced pipe worker to install.
3. Installation shall match with all constructional policy of country, government and organization with right of competency. if you have any question about the rules, please contact with local organization of authoritative construction.
4. To lessen the loss of heat alongside the pipe, device shall be installed as close as the entrance of pipe. please leave as least distance of 50cm to more easier to get in the place of electrical component for convenient maintenance.
5. Water-storage heater shall be installed the sturdy wall and be close to the power and source of water. the wall must tolerate the triple weight of heater (water-filled situation).
6. Make sure at least 200mm distance between floor and wall before the bolt hole confirmation for more space to maintain.
7. MUST absolutely guarantee on earth reliably while installing the heater!
8. Safe valve shall be install from accessories and with the outlet pipe that connect with pressure safety valve
9. Shall continuous slope toward the low position and keep ventilating, the outlet pipe shall be installed in frostless environment to avoid block by frozen. there shall a ground leakage around the outlet pipe for no water-accumulation.

10. Shall make a regular check valid on the safe valve for the sake of the removal of accumulated Calcium carbonate and there is no clot and r. Here is the method: take up the hand shank of safe valve to see if there any water out of the drain-pipe. The function of relief pressure would be normal if water come out form the drain-pipe otherwise is abnormal.

### 3.2 Step for installation

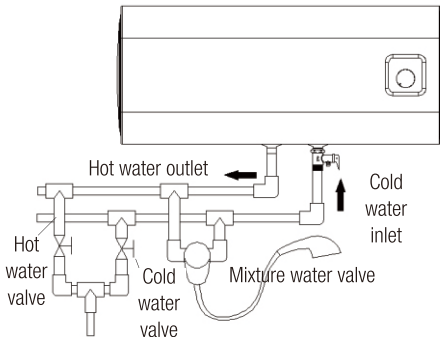
1. According to the distance of corresponding rack of model, drill a fixed hole for installation on a sturdy wall in a same horizontal direction.
2. Hammer the colloidal particle into the fixed hole, the hook screw inserted into the hole tighten, and make the hook up such as (in the determination of the hook screw firmly reliable after the electric water heater can be hung).
3. Place the holes in both water heater racks on the hook of the hook screw at the same time. After installation, check that the water heater is securely mounted.



## 3 Installation instructions

### 3.3 Pipe connection

1. The electric water heater shall be installed with proper sized pipes and fittings and shall be clean
2. Install the safety valve and other accessories according to the following figure, and pay attention to the sealing of the raw material belt. When connecting water pipes, install the safety valve and water mixing valve as shown in the following figure.
3. The specification of the water inlet pipe of this product is G1/2". The threaded mouth shall be sealed with sealing waterproof tape or sealing ring.



4. To facilitate the installation and disassembly of the water heater, it is recommended to install G1/2 connectors at appropriate positions of the water heater inlet and outlet pipes respectively. Determine the location of the water supply, connect the water inlet pipe and the water inlet pipe respectively to the place where the water is used, fill the tank with water, and check whether the water is leaking. If there is leakage, reconnect it.

5. Install the safety valve with rated pressure of 0.75mpa (its interface is G1/2) on the water inlet pipe according to the direction of the arrow on the safety valve (the arrow points to the water heater). When water heater is energized and heated, the water in the water tank is heated and expanded. In order to reduce the water pressure in the box, there will be less water droplets flowing out from the pressure relief hole of the safety valve. The pressure relief hole should be maintained in communication with the atmosphere, do not block it.



6. Installation method of safety valve drain pipe: screw one end of the drain pipe to the pressure relief hole of the safety valve, cut off or lengthen the drain pipe according to the actual situation, and connect the other end of the drain pipe to the drain mouth, so as to avoid indoor splashing caused by water dripping during pressure relief. The drain line connecting the relief valve should be installed in a frost-free environment with a continuous downward tilt.

## 3 Installation instructions

### 3.4 Power connection:

1. Electrical connections and wiring shall be performed by an experienced and qualified electrician.
2. All wiring must comply with local regulations.
3. Connect the power supply to the power supply connector to supply power to the storage type electric water heater. Ensure that the grounding terminal is securely connected to the grounding connection.
4. The ground cable must be green, and it must be connected to the terminal with the ground cable symbol.
5. All wires must be properly connected and covered with wire grooves.
6. The machine is equipped with wiring seat. The user needs to install the power cable when using it for the first time, and ensure that the power cable is not charged during installation. Preparation before use.



Please be sure to use the accessories provided by our company to install this electric water heater. This electric water heater can not be hung on the support until it has been confirmed to be firm and reliable. Otherwise, the electric water heater may drop off from the wall, resulting in damage of the heater, even serious accidents of injury. When determining the locations of the bolt holes, it shall be ensured that there is a clearance not less than 0.2m on the right side of the electric heater, to convenient the maintenance of the heater, if necessary.

## 4 Usage

### 4.1 Methods of using

1. Water injection: open the mixing valve, pull up the handle of the mixing valve, turn it clockwise to the highest point in the high temperature zone, and then open the water inlet valve. At this time, water is injected into the inner tank until the water is normally discharged at the hot water outlet, indicating that the inner tank has been filled with water.
2. When the water temperature reaches set temperature, the water heater will automatically stop heating, light or screen will remind you, water temperature reached setting temperature into the holding state, the user is able to open the mix water valve switch, slowly from the low temperature zone to high rotating mix water valve handle, with hand to test the water temperature, adjust the water temperature of to what you need, you can rest assured use. When the water temperature drops to a certain temperature, the heater will automatically reheat.

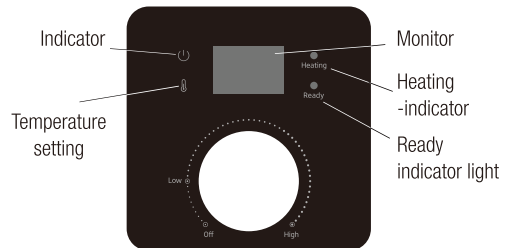


The water temperature may be higher than the display temperature, please test the water temperature before use, do not put the shower on the human body to test the water temperature, in case of scalding!

### 4.2 Functional specifications

#### 4.2.1 Computer models

1. Water temperature regulation. Temperature adjusting knob, OFF represents power OFF, LOW represents LOW temperature, HIGH represents HIGH temperature. When starting or shutting down, the buzzer buzzes for a short time. Turn the knob clockwise to increase the temperature setting. The temperature can be adjusted in the range of 25 ° C to 80 ° C. When the temperature is set, the temperature setting indicator is on and the setting temperature is displayed on the display screen. When the temperature is less than 25 ° C, it is in standby state by default and only the power indicator is on.
2. Heating and ready status prompt. In the heating state, the heating indicator light on, ready indicator light off. In the state of heat preservation, ready indicator light on, heating indicator light off.
3. Power off memory. Computer with power memory function, memory power before the switch state.





## 5 Cleaning and maintenance



**WARNING:** Before doing any maintenance, please cut off the power supply.



**WARNING:** Check the power plug and outlet as often as possible. Secure electrical contact and also proper grounding must be provided. The plug and outlet must not heat excessively.



**WARNING:** If the heater is not used for a long time, especially in regions with low air temperature (below 0°C), it is necessary to drain water from the heater to prevent damage of the water heater, due to water freezing in the internal tank. (Refer Cautions in this manual for the method to drain away the water from the inner container).



**WARNING:** To ensure long reliable water heater operation, it is recommended to regularly clean the internal tank and remove deposits on the electric heating element of the water heater, as well as check condition (fully decomposed or not) of the magnesium anode and, if necessary, replace it with a new one in case of full decomposition. Tank cleaning frequency depends on hardness of water located in this territory. Cleaning must be performed by special maintenance services. You can ask the seller for address of the nearest service center.



**WARNING:** The water heater is equipped with a thermal switch, which cuts off power supply of the heating element upon water overheating or its absence in the water heater. If the water heater is connected to the mains, but water is not heated and the indicator doesn't light up, then the thermal switch was switched off or not switched on. To reset the water heater to the operating condition, it is necessary to:

1. De-energize the water heater, remove the plate of the side/lower cover.
2. Press the button, located at the center of the thermal switch, see Fig.8;
3. If the button is not pressed and there is no clicking, then you should wait until

### 5.1 Cleaning the product

1. Before cleaning the surface of the electric water heater, make sure that the water heater is disconnected from the power supply. When cleanliness, usable wet towel dips in a few neuter cleaner to wipe product surface gently, reapply dry towel to wipe can. Do not spray directly with water, do not allow the use of gasoline, polishing powder and other volatile substances or strong acid, strong alkaline detergent cleaning. Before cleaning the surface of the electric water heater, make sure that the water heater is disconnected from the power supply. When cleanliness, usable wet towel dips in a few neuter cleaner to wipe product surface gently, reapply dry towel to wipe can.

## 5 Cleaning and maintenance

---

Do not spray directly with water, do not allow the use of gasoline, polishing powder and other volatile substances or strong acid, strong alkaline detergent cleaning.

2. When electric water heater is not used for a long time, disconnect power supply please, unplug the power plug, and the water inside the tank is emptied. When electric water heater is not used for a long time, disconnect power supply please, unplug the power plug, and the water inside the tank is emptied.
3. Regular (about a year) clean the scale on the electric heat pipe and the tank of sediment. In the area of hard water quality, users can install anti-scale device at the front end of the water inlet pipe. Replace magnesium rods regularly according to local water quality. Please contact the local dealers or after-sales department, and professional technical personnel will assist in handling.

## 6 Troubleshooting

Issue	Reason	Solution
Indicator fail to light	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The power cable is not connected or incorrectly connected.</li> <li>2. The indicator is faulty</li> <li>3. The overheating sensor is activated</li> </ol>	Ask qualified technicians to check the electrical wiring and indicator light.
Low temperature	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The electric heat pipe is faulty</li> <li>2. The thermostat is out of order</li> <li>3. There is no electricity</li> </ol>	Replace heat pipe Check and make sure there is a power supply
No water come out	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The main water valve is closed</li> </ol>	Open the main water valve
Water leakage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The pipe connection leaks</li> <li>2. The sealing ring leaks</li> </ol>	Tighten the joint Tighten pipe or replace gasket
Trip	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Components short circuit</li> </ol>	Replace the components
"E2" alarm (computer model)	Dry heating protection	Check whether there is no water in the tank. If the situation persists, please notify the after-sales department for maintenance
"E3" alarm (computer model)	Sensor failure protection	Please inform the after-sales department to repair
"E4" alarm (computer model)	Protection against overtemperature	Please inform the after-sales department to repair



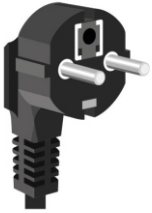
If your electric water heater can not be used normally under abnormal circumstances, please press "troubleshooting" for inspection. If the above faults belong to the electric water heater itself, they must be repaired by professional personnel.

## 7 EU socket plug warning

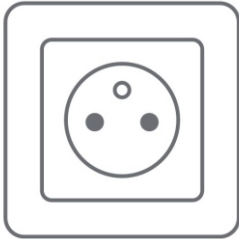


To avoid risk of electrical shock, please ensure that the appliance is plugged into suitable socket (Type E or Type F) with an earthed connection.

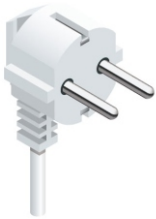
Type E plug



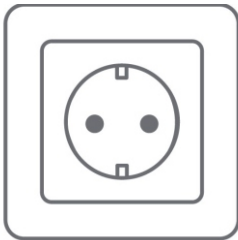
Type E socket



Type F plug



Type F socket



## Vui lòng đọc trước hướng dẫn sử dụng này!

Khách hàng thân mến,

Cảm ơn bạn đã lựa chọn sản phẩm của Beko. Chúng tôi hy vọng sản phẩm cao cấp được sản xuất với công nghệ hiện đại này sẽ mang đến cho bạn kết quả mong muốn. Vì vậy, vui lòng đọc kỹ toàn bộ hướng dẫn sử dụng này cùng với tất cả các tài liệu kèm theo trước khi sử dụng sản phẩm và giữ lại hướng dẫn để tham khảo sau này. Nếu bạn chuyển giao sản phẩm cho người khác, hãy đưa kèm hướng dẫn sử dụng này. Hãy thực hiện theo tất cả các cảnh báo và thông tin trong hướng dẫn sử dụng.

### Ý nghĩa của các biểu tượng

Các biểu tượng sau được sử dụng trong các phần của hướng dẫn này:



Thông tin quan trọng và mẹo hữu ích khi sử dụng.



**CẢNH BÁO:** Cảnh báo các tình huống nguy hiểm liên quan đến an toàn tính mạng và tài sản.



Cảnh báo điện giật.



**RECYCLED &  
RECYCLABLE  
PAPER**

Thiết bị này được sản xuất tại các nhà máy hiện đại, thân thiện với môi trường và không gây hại cho thiên nhiên.

---

# MỤC LỤC

---

<b>1 Chỉ dẫn quan trọng về an toàn và môi trường</b>	<b>19</b>
1.1 Hướng dẫn an toàn chung	19
1.2 Tuân thủ chỉ thị WEEE và quy định Xử lý sản phẩm thải bỏ: . . . . .	21
1.3 Tuân thủ Chỉ thị RoHS . . . . .	21
1.4 Thông tin đóng gói . . . . .	21
<b>2 Giới thiệu sản phẩm</b>	<b>22</b>
2.1 Thông số kỹ thuật của sản phẩm. . . . .	22
2.2 Kích thước sản phẩm và giá đỡ . . . . .	22
2.3 Sơ đồ sản phẩm . . . . .	22
2.4 Sơ đồ nguyên lý điện . . . . .	22
<b>3 Hướng dẫn lắp đặt</b>	<b>23</b>
3.1 Lưu ý khi lắp đặt . . . . .	23
3.2 Các bước lắp đặt . . . . .	23
3.3 Nối đường ống . . . . .	24
3.4 3.4 Kết nối nguồn điện: . . . . .	25
<b>4 Cách sử dụng</b>	<b>26</b>
4.1 Phương pháp sử dụng . . . . .	26
4.2 Thông số kỹ thuật về chức năng . . . . .	26
<b>5 Vệ sinh và bảo dưỡng</b>	<b>27</b>
5.1 Vệ sinh sản phẩm . . . . .	27
<b>6 Xử lý sự cố</b>	<b>29</b>
<b>7 Cảnh báo về phích cắm và ổ cắm tại Châu Âu</b>	<b>30</b>

---

# 1 Chỉ dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

Phần này bao gồm các hướng dẫn an toàn để ngăn ngừa rủi ro thương tích cá nhân hoặc thiệt hại vật chất. Việc không tuân theo các hướng dẫn này sẽ khiến sản phẩm mất hiệu lực bảo hành.

## 1.1 Hướng dẫn an toàn chung

- Đảm bảo máy nước nóng được đặt đúng cách và đầy đủ trước khi sử dụng và CHỈ bật nguồn khi máy nước nóng được đổ đầy nước sau khi sử dụng lần đầu hoặc thay toàn bộ nước. Cấm sử dụng sản phẩm khi không cung cấp nước.
- Đảm bảo sản phẩm được nối đất đúng cách và an toàn.
- Cần xem qua và hiểu rõ hướng dẫn cũng như cảnh báo an toàn trước khi lắp đặt và sử dụng. Có thể xảy ra thương tích hoặc tai nạn đáng tiếc nếu không thực hiện theo hướng dẫn hoặc cảnh báo.
- Đảm bảo nguồn điện phù hợp với công suất định mức và tần số định mức. Đảm bảo phích cắm còn nguyên vẹn để tránh bị điện giật.
- Để ngăn ngừa nguy cơ phát sinh do lỗi khôi phục bộ giới hạn nhiệt độ, không kết nối máy nước nóng qua bất kỳ thiết bị nào khác (ví dụ bộ hẹn giờ hoặc điều khiển thiết bị ngắt mạch của cơ sở công cộng.)
- Trước khi sử dụng, van an toàn đi kèm với sản phẩm phải được lắp ở đầu nước vào của máy nước nóng. Đảm bảo luôn mở van xả luôn để ngăn tích tụ áp lực, đồng thời ngăn nước trong máy nước nóng chảy ngược và bình chứa bên trong ở áp lực cao để giảm áp lực dư thừa cũng như đảm bảo thời gian sử dụng của bình chứa và tránh xảy ra tình trạng nước xâm nhập. Trong khi máy nước nóng đun nước, nước nhỏ giọt từ van an toàn là điều bình thường. Không bịt lỗ giảm áp để tránh xảy ra tai nạn nghiêm trọng do máy nước nóng không giảm được áp.

# 1 Chỉ dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

- Nếu áp lực nước máy quá lớn, nước sẽ chảy ra từ van an toàn để giảm áp, lúc đó cần lắp van xả trên đường ống dẫn nước vào ở xa nơi đặt máy nước nóng.
- Những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức không được sử dụng thiết bị này trừ khi được người chịu trách nhiệm về sự an toàn giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị. Cần giám sát để trẻ không đùa nghịch với thiết bị.
- Nhiệt độ cao sẽ gây ra vết bỏng cháy và bỏng nước nghiêm trọng.
- Đảm bảo ngắt nguồn điện trước khi bảo dưỡng và kiểm tra.
- Nên đặt sách hướng dẫn gần thiết bị để cung cấp thông tin sau này.
- Chỉ sử dụng thiết bị với bộ cấp nguồn đi kèm thiết bị.
- Nước có thể nhỏ giọt từ ống thoát nước của thiết bị giảm áp và đường ống này phải tiếp xúc với không khí
- Cần sử dụng thiết bị giảm áp thường xuyên để loại bỏ cặn vôi và đảm bảo không có tắc nghẽn
- Ống thoát nước nối với thiết bị giảm áp cần được lắp đặt hướng xuống dưới và ở nơi không có sương giá
- Nếu dây nguồn của sản phẩm bị hỏng, việc thay thế phải do nhà sản xuất, đại lý của hãng hoặc những người có trình độ chuyên môn tương tự thực hiện để tránh nguy hiểm.
- Đảm bảo áp lực dòng nước trên nắp lớn hơn 0,05 MPa và áp lực tối đa nhỏ hơn 0,75 MPa.



# 1 Chỉ dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

## 1.2 Tuân thủ chỉ thị WEEE và quy định Xử lý sản phẩm thải bỏ:

Sản phẩm này tuân thủ Chỉ thị Liên minh Châu Âu WEEE (2012/19/EU) quy định về WEEE (S.I.2013/3113 và các bản sửa đổi). Sản phẩm này mang biểu tượng phân loại của chất thải thiết bị điện và điện tử (WEEE).



Biểu tượng này cho biết không được thải bỏ sản phẩm này cùng chất thải sinh hoạt sau khi không còn sử dụng nữa. Thiết bị đã qua sử dụng phải được đưa về điểm thu gom chính thức

để tái chế thiết bị điện và điện tử. Để tìm các hệ thống thu gom này, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương hoặc tại nơi bạn đã mua sản phẩm. Mỗi gia đình đều đóng một vai trò quan trọng trong việc khôi phục và tái chế thiết bị cũ. Thải bỏ đúng cách cho các thiết bị đã qua sử dụng giúp ngăn ngừa hệ quả xấu tiềm ẩn cho môi trường và sức khỏe con người.

## 1.3 Tuân thủ Chỉ thị RoHS

Sản phẩm này của bạn tuân thủ Chỉ thị Liên minh Châu Âu RoHS (2011/65/EU) và Chỉ thị RoHS 2012 của Vương quốc Anh. Sản phẩm không chứa chất liệu bị cấm và độc hại được quy định trong Chỉ thị.

## 1.4 Thông tin đóng gói



Vật liệu bao bì được làm từ vật liệu có thể tái chế theo Quy định quốc gia về môi trường. Không được thải bỏ bao bì đóng gói cùng với chất thải sinh

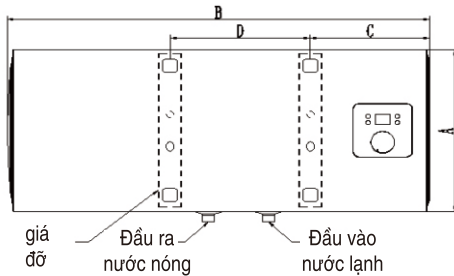
hoạt hoặc các loại chất thải khác. Mang bao bì đóng gói đến các điểm thu gom vật liệu đóng gói do chính quyền địa phương chỉ định.

## 2 Giới thiệu sản phẩm

### 2.1 Thông số kỹ thuật của sản phẩm

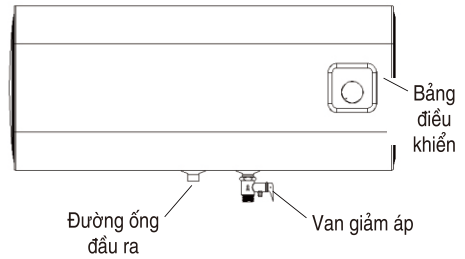
Mẫu sản phẩm	BWH 30 SDH
Dung tích định mức (L)	30
Cấp chống nước	IPX4
Dòng điện định mức	220-240V~
Tần số định mức	50/60Hz
Công suất định mức	2500W
Áp lực định mức	0.75MPa
Phương thức lắp đặt	Ngang (ống nước ở phía dưới)
Phương thức gắn khung	Treo tường

### 2.2 Kích thước sản phẩm và giá đỡ



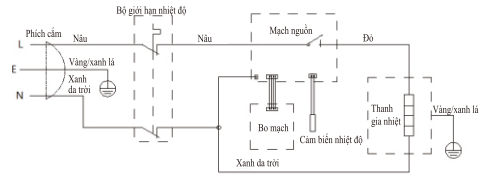
Dung tích	So sánh các thông số máy tính			
	A(mm)	B(mm)	C(mm)	D(mm)
30	300	710	200	235

### 2.3 Sơ đồ sản phẩm



### 2.4 Sơ đồ nguyên lý điện

Mô hình trên máy tính



## 3 Hướng dẫn lắp đặt

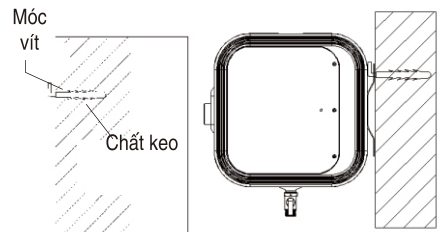
### 3.1 Lưu ý khi cài đặt

1. Việc lắp đặt phải được thực hiện bởi kỹ thuật viên và thợ điện chuyên nghiệp, có chuyên môn và kinh nghiệm.
2. Vui lòng liên hệ với kỹ thuật viên có chuyên môn, thợ điện được công nhận hoặc thợ đường ống có kinh nghiệm để lắp đặt.
3. Quá trình lắp đặt phải phù hợp với tất cả các chính sách xây dựng của quốc gia, chính phủ và tổ chức có năng lực. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về các quy tắc, vui lòng liên hệ với tổ chức xây dựng có thẩm quyền tại địa phương.
4. Để tránh bị giảm nhiệt dọc theo đường ống, thiết bị phải được lắp đặt gần đường ống. Hãy để khoảng cách tối thiểu là 50 cm để có thể tiếp cận bộ phận điện dễ dàng hơn, thuận tiện cho việc bảo dưỡng.
5. Máy nước nóng gián tiếp phải được lắp đặt trên tường chắc chắn, gần nguồn điện và nguồn nước. Tường phải chịu được trọng lượng gấp ba lần trọng lượng của máy nước nóng (khi đầy nước).
6. Đảm bảo khoảng cách giữa sàn và tường tối thiểu là 200 mm trước khi bắn lỗ bu-lông để có thêm không gian khi bảo dưỡng.
7. **PHẢI** đảm bảo mặt đất tuyệt đối an toàn trong khi lắp đặt máy nước nóng!
8. Van an toàn phải được lắp từ các phụ kiện và có đường ống đầu ra nối với van giảm áp
9. Phải luôn dốc về phía vị trí thấp và luôn thông thoáng, đường ống đầu ra phải được lắp đặt ở nơi không có sương giá để tránh bị đóng băng. Xung quanh ống thoát nước phải để thoát nước để tránh tích tụ nước.

10. Hãy thường xuyên kiểm tra van an toàn để loại bỏ canxi cacbonat đã tích tụ và đảm bảo không có tắc nghẽn. Dưới đây là phương pháp thực hiện: kiểm tra tay gạt của van an toàn để xem có nước chảy ra từ ống thoát nước hay không. Chức năng giảm áp vẫn bình thường nếu có nước chảy ra từ ống thoát nước, nếu không, chức năng giảm áp có vấn đề.

### 3.2 Các bước lắp đặt

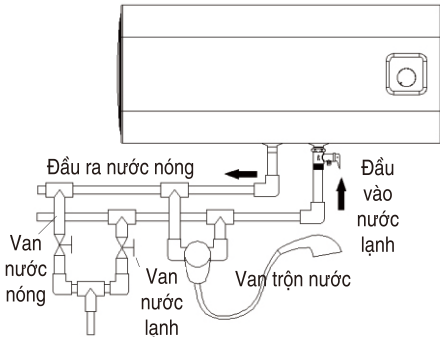
1. Theo khoảng cách giá đỡ tương ứng của mẫu sản phẩm, khoan một lỗ cố định trên tường chắc chắn theo hướng nằm ngang.
2. Cho chất keo vào lỗ cố định, siết chặt vít móc gắn vào lỗ và hướng móc treo lên trên (xác định móc vít vẫn chắc chắn sau khi treo máy nước nóng).
3. Đặt các lỗ ở cả hai giá đỡ của máy nước nóng vào móc của vít móc cùng một lúc. Sau khi lắp đặt, hãy kiểm tra xem máy nước nóng đã được lắp chắc chắn chưa.



## 3 Hướng dẫn lắp đặt

### 3.3 Nối đường ống

1. Phải lắp đặt máy nước nóng với các đường ống và phụ kiện có kích thước phù hợp và sạch sẽ
2. Lắp van an toàn và các phụ kiện khác theo hình sau và chú ý đến độ kín của băng keo quấn ống nước. Khi nối các đường ống nước, hãy lắp van an toàn và van trộn nóng lạnh như hình sau.
3. Thông số kỹ thuật của ống nước đầu vào của sản phẩm này là G1/2". Miệng ren phải được bịt kín bằng băng dính chống thấm hoặc vòng đệm kín.



4. Để thuận tiện cho việc lắp đặt và tháo máy nước nóng, nên lắp đặt các ống nối G1/2 ở các vị trí thích hợp của đường ống đầu vào và đầu ra của máy nước nóng tương ứng. Xác định vị trí cấp nước, nối đường ống đầu vào và đầu ra tương ứng với nơi sử dụng nước, đổ đầy nước vào bình chứa, kiểm tra xem nước có bị rò rỉ hay không. Nếu phát hiện có rò rỉ, hãy nối lại đường ống.

5. Lắp van an toàn có áp lực định mức 0,75 mpa (bề mặt G1/2) trên đường ống đầu vào theo hướng mũi tên trên van an toàn (mũi tên chỉ vào bình đun nước nóng). Khi máy nước nóng được cắm điện và bắt đầu đun nước, nước trong bình chứa nóng lên và nở ra. Để giảm áp lực nước trong bình, sẽ có nước nhỏ giọt từ lỗ giảm áp của van an toàn. Lỗ giảm áp phải luôn tiếp xúc với không khí và không bị bịt kín.



6. Phương pháp lắp đặt ống thoát nước của van an toàn: vận một đầu của ống thoát nước vào lỗ giảm áp của van an toàn, cắt bỏ hoặc kéo dài ống thoát nước tùy theo điều kiện thực tế và nối đầu kia của ống thoát nước với miệng cống để tránh nước bắn vào trong nhà do nước nhỏ giọt trong quá trình giảm áp. Đường thoát nước và van xả phải được lắp đặt ở nơi không có sương giá với hướng nghiêng xuống.

## 3 Hướng dẫn lắp đặt

### 3.4 Kết nối nguồn điện:

1. Việc kết nối nguồn điện và đi dây phải do thợ điện có kinh nghiệm và chuyên môn thực hiện.
2. Tất cả hệ thống dây điện phải tuân theo các quy định của địa phương.
3. Kết nối nguồn điện với đầu nối nguồn điện để cung cấp điện cho máy nước nóng gián tiếp. Đảm bảo đầu nối đất được kết nối an toàn với dây nối đất.
4. Dây nối đất phải có màu xanh lá cây và phải được kết nối với thiết bị đầu cuối có ký hiệu dây nối đất.
5. Tất cả các dây phải được kết nối đúng cách và được đặt trong các rãnh dây điện.
6. Thiết bị có chỗ đấu dây. Người dùng cần lắp dây điện khi sử dụng lần đầu tiên và đảm bảo không cắm dây điện trong quá trình lắp đặt. Chuẩn bị trước khi sử dụng.



Hãy đảm bảo sử dụng các phụ kiện do công ty cung cấp để lắp đặt máy nước nóng này. Chỉ có thể treo máy nước nóng lên giá đỡ sau khi xác nhận giá đỡ chắc chắn và an toàn. Nếu không, máy nước nóng có thể rơi khỏi tường, gây hư hỏng máy nước nóng hoặc thậm chí gây ra thương tích nghiêm trọng. Khi xác định vị trí của các lỗ bu-lông, phải đảm bảo có khoảng cách tối thiểu 0,2 m ở phía bên phải của máy nước nóng để thuận tiện cho việc bảo dưỡng, nếu cần.

## 4 Cách sử dụng

### 4.1 Phương pháp sử dụng

1. Bơm nước: mở van trộn nóng lạnh, kéo tay cầm của van lên, vặn theo chiều kim đồng hồ đến điểm cao nhất ở bên nhiệt độ cao rồi mở van dẫn nước vào. Lúc này, nước được bơm vào bình bên trong cho đến khi nước xả ra bình thường ở đầu ra nước nóng, chúng tỏ bình bên trong đã được đổ đầy nước.
2. Khi nước đạt đến mức nhiệt độ mà bạn đã cài đặt, máy nước nóng sẽ tự động ngừng đun, đèn báo hoặc màn hình sẽ nhắc nhở bạn, nhiệt độ nước đạt đến mức nhiệt độ cài đặt chuyển sang trạng thái chờ, người dùng có thể mở công tắc van trộn nóng lạnh, từ từ xoay tay gạt của van trộn nóng lạnh để chuyển từ bên nước lạnh sang bên nước nóng, dùng tay để kiểm tra nhiệt độ nước, điều chỉnh nhiệt độ nước ở mức bạn mong muốn, sau đó bạn có thể yên tâm sử dụng. Khi nhiệt độ nước giảm đến mức nhất định, máy nước nóng sẽ tự động đun nóng lại.

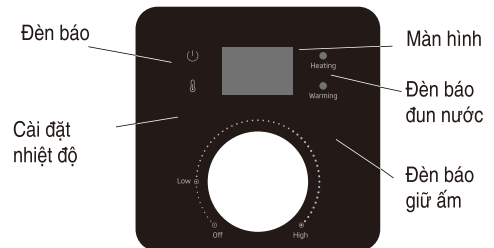


Nhiệt độ nước có thể cao hơn nhiệt độ hiển thị, hãy kiểm tra nhiệt độ nước trước khi sử dụng. Không để vòi hoa sen lên người để thử nhiệt độ nước nhằm tránh bị bỏng!

### 4.2 Thông số kỹ thuật về chức năng

#### 4.2.1 Mô hình trên máy tính

1. Điều chỉnh nhiệt độ nước. Trên nút điều chỉnh nhiệt độ, OFF biểu thị nguồn TẮT, LOW biểu thị nhiệt độ THẤP và HIGH biểu thị nhiệt độ CAO. Khi bật hoặc tắt máy nước nóng, thiết bị báo hiệu sẽ kêu trong một thời gian ngắn. Xoay nút theo chiều kim đồng hồ để tăng nhiệt độ. Có thể điều chỉnh nhiệt độ trong phạm vi từ 25°C đến 80°C. Khi cài đặt nhiệt độ, đèn báo cài đặt nhiệt độ sẽ bật và nhiệt độ cài đặt được hiển thị trên màn hình. Khi nhiệt độ nhỏ hơn 25°C, máy nước nóng ở trạng thái chờ theo mặc định và chỉ có đèn báo nguồn sáng.
2. Nhắc nhở trạng thái đun nước và cách nhiệt. Ở trạng thái đun nước, đèn báo đun nước sáng, đèn báo cách nhiệt tắt. Ở trạng thái giữ nhiệt, đèn báo giữ nhiệt sáng, đèn báo đun nước tắt.
3. Bộ nhớ tắt nguồn. Máy tính có chức năng bộ nhớ nguồn trước khi chuyển đổi trạng thái.



## 5 Vệ sinh và bảo dưỡng



**CẢNH BÁO:** Trước khi tiến hành bảo dưỡng, hãy ngắt nguồn điện.



**CẢNH BÁO:** Kiểm tra phích cắm và ổ cắm điện thường xuyên nhất có thể. Phải kết nối điện an toàn và nối đất thích hợp. Phích cắm và ổ cắm không được quá nóng.



**CẢNH BÁO:** Nếu không sử dụng máy nước nóng trong một thời gian dài, đặc biệt là ở những khu vực có nhiệt độ không khí thấp (dưới 0°C), cần phải xả nước khỏi máy để tránh làm hỏng máy nước nóng do nước trong bình chứa bị đóng băng. (Tham khảo phần Cảnh báo trong sách hướng dẫn này để biết phương pháp xả nước khỏi bình chứa bên trong).



**CẢNH BÁO:** Để đảm bảo máy nước nóng vận hành lâu dài và an toàn, bạn cần thường xuyên vệ sinh bình chứa bên trong và loại bỏ cặn bám trên thanh gia nhiệt của máy nước nóng, cũng như kiểm tra tình trạng của cực dương magiê (bị ăn mòn hoàn toàn hay chưa) và nếu cần, thay cực dương magiê mới trong trường hợp bị ăn mòn hoàn toàn. Tần suất vệ sinh bình chứa phụ thuộc vào độ cứng của nước tại từng quốc gia. Quá trình vệ sinh phải do trung tâm cung cấp dịch vụ bảo dưỡng đặc biệt thực hiện. Bạn có thể hỏi người bán địa chỉ của trung tâm bảo dưỡng gần nhất.



**CẢNH BÁO:** Máy nước nóng được trang bị công tắc nhiệt có tác dụng ngắt nguồn điện của thanh gia nhiệt khi nước quá nóng hoặc khi máy nước nóng không có điện. Nếu máy nước nóng được kết nối với nguồn điện, nhưng nước không được làm nóng và đèn báo không sáng, thì công tắc nhiệt đã bị tắt hoặc không được bật. Để đặt lại máy nước nóng về tình trạng hoạt động, cần phải:

1. Ngắt nguồn điện của máy nước nóng, tháo tấm ở nắp bên/nắp dưới.
2. Nhấn nút nằm ở giữa công tắc nhiệt, xem Hình 8;
3. Nếu không nhấn được nút và không thấy tiếng tách, thì bạn nên đợi đến khi nghe được

### 5.1 Vệ sinh sản phẩm

1. Trước khi vệ sinh bề mặt của máy nước nóng, hãy đảm bảo ngắt nguồn điện của máy nước nóng. Khi vệ sinh, nhúng khăn ướt vào một chút chất tẩy rửa trung tính để lau nhẹ bề mặt sản phẩm, dùng khăn khô để lau lại. Không phun nước trực tiếp, không sử dụng xăng, bột đánh bóng và các chất dễ bay hơi khác hoặc các chất tẩy rửa có tính axit và kiềm mạnh. Trước khi vệ sinh bề mặt của máy nước nóng, hãy đảm bảo ngắt nguồn điện của máy nước nóng. Khi vệ sinh, nhúng khăn ướt vào một chút chất tẩy rửa trung tính để lau nhẹ bề mặt sản phẩm, dùng khăn khô để lau lại.

## 5 Vệ sinh và bảo dưỡng

Không phun nước trực tiếp, không sử dụng xăng, bột đánh bóng và các chất dễ bay hơi khác hoặc các chất tẩy rửa có tính axit và kiềm mạnh.

2. Khi không sử dụng máy nước nóng trong một thời gian dài, hãy ngắt nguồn điện, rút phích cắm điện và xả hết nước bên trong bình chứa. Khi không sử dụng máy nước nóng trong một thời gian dài, hãy ngắt nguồn điện, rút phích cắm điện và xả hết nước bên trong bình chứa.
3. Định kỳ (khoảng một năm) vệ sinh cầu chặn trên thanh đốt nhiệt và bể chứa có chất lắng đọng. Ở những khu vực có chất lượng nước cứng, người dùng có thể lắp thiết bị chống đóng cặn ở đầu trước của đường ống dẫn nước vào. Thay thanh magie thường xuyên theo chất lượng nước tại địa phương. Hãy liên hệ với các đại lý tại địa phương hoặc bộ phận hậu mãi, nhân viên kỹ thuật có chuyên môn sẽ hỗ trợ xử lý.



## 6 Khắc phục sự cố

Sự cố	Lý do	Giải pháp
Đèn báo không sáng	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chưa kết nối dây điện hoặc kết nối không đúng cách.</li> <li>2. Đèn báo bị hỏng</li> <li>3. Cảm biến quá nhiệt được kích hoạt</li> </ol>	Yêu cầu kỹ thuật viên có chuyên môn kiểm tra hệ thống dây điện và đèn báo.
Nhiệt độ thấp	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Thanh đốt nhiệt bị hỏng</li> <li>2. Bộ điều nhiệt không hoạt động</li> <li>3. Không có điện</li> </ol>	Thay thanh đốt nhiệt Kiểm tra và đảm bảo kết nối với nguồn điện
Không có nước chảy ra	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Van nước chính bị đóng</li> </ol>	Mở van nước chính
Rò rỉ nước	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chỗ nối đường ống bị rò rỉ</li> <li>2. Vòng đệm bị rò rỉ</li> </ol>	Siết chặt mối nối Siết chặt đường ống hoặc thay vòng đệm
Ngừng hoạt động	Các bộ phận bị đoản mạch	Thay thế các bộ phận
Cảnh báo "E2" (mô hình trên máy tính)	Bảo vệ khi đun nóng mà không có nước	Kiểm tra xem có nước trong bình chứa không. Nếu tình trạng vẫn tiếp diễn, vui lòng báo cho bộ phận hậu mãi để được bảo dưỡng
Cảnh báo "E3" (mô hình trên máy tính)	Bảo vệ lỗi cảm biến	Vui lòng thông báo cho bộ phận hậu mãi để sửa chữa
Cảnh báo "E4" (mô hình trên máy tính)	Bảo vệ khỏi nhiệt độ quá cao	Vui lòng thông báo cho bộ phận hậu mãi để sửa chữa



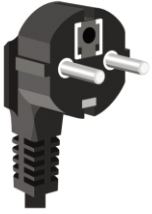
Nếu không thể sử dụng máy nước nóng bình thường trong các trường hợp có sự cố, vui lòng nhấn "khắc phục sự cố" để kiểm tra. Nếu các lỗi trên do lỗi sản xuất, thì máy nước nóng phải được những người có chuyên môn sửa chữa.

## 7 Cảnh báo về phích cắm và ổ cắm tại Châu Âu

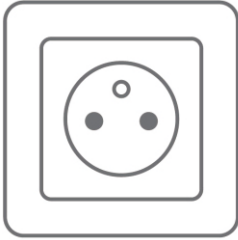


Để tránh rủi ro bị điện giật, hãy đảm bảo cắm thiết bị vào ổ cắm phù hợp (Loại E hoặc Loại F) có đường dây nối đất.

Phích cắm loại E



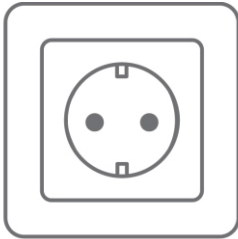
Ổ cắm loại E



Phích cắm loại F



Ổ cắm loại F



Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, S tl ce / İSTANBUL  
[www.beko.com](http://www.beko.com)